



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 December 1999

Russian
Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Шестая сессия

Вена, 6-17 декабря 1999 года

Проект доклада

Докладчик: Питер Гэстроу (Южная Африка)

Добавление

Статьи 4 тер, 17 бис и 20-30 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

[Статьи 1-4 бис на шестой сессии Специального комитета не рассматривались.]

Статья 4 тер Криминализация коррупции

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться с тем, чтобы признать в качестве преступлений следующие деяния, когда они совершаются умышленно [и при участии организованной преступной группы]¹:

¹ По мнению некоторых делегаций, можно было бы включить транснациональный аспект. Другие делегации сочли, что это могло бы настолько ограничить объем устанавливаемого обязательства, что ослабило бы действенность разрабатываемого документа в борьбе с организованной преступностью. На своей шестой сессии Специальный комитет решил, что обязательство, устанавливаемое в этой статье, не предназначается для охвата деяний лица, которое действовало под принуждением или неправомерным влиянием.

а) обещание, предложение² или передачу государственному должностному лицу лично или через посредников какого-либо неправомерного преимущества для самого должностного лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы данное должностное лицо совершило какое-либо действие или бездействие при выполнении своих должностных обязанностей;

б) вымогательство или принятие государственным должностным лицом лично или через посредников какого-либо неправомерного преимущества для самого должностного лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы данное должностное лицо совершило какое-либо действие или бездействие при выполнении своих должностных обязанностей³.

[2. Каждое Государство-участник рассматривает возможность принятия таких законодательных и других мер, какие могут потребоваться с тем, чтобы признать в качестве преступлений деяния, указанные в пункте 1 настоящей статьи, когда в них участвует какое-либо иностранное должностное лицо или международный гражданский служащий.]⁴

3. Каждое Государство-участник также принимает такие меры, какие могут потребоваться с тем, чтобы признать в качестве преступления соучастие⁵ в совершении какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с настоящей статьей [и вступление в сговор или создание организованной преступной группы с целью совершения подобного преступления]⁶.

4. Каждое Государство-участник рассматривает возможность принятия таких законодательных и других мер, какие могут потребоваться с тем, чтобы признать в качестве преступлений другие формы коррупции, когда она совершается умышленно [и при участии организованной преступной группы]⁷.

² На шестой сессии Специального комитета делегация Исламской Республики Иран отметила, что, хотя термины "обещание" и "предложение", используемые в связи с предлагаемой криминализацией, не противоречат основополагающим правовым принципам правовой системы ее страны, в настоящее время эти термины создают определенные трудности.

³ На шестой сессии Специального комитета одна из делегаций придерживалась мнения о том, что в подпунктах (а) и (б) цель, ради достижения которой какое-либо лицо может предложить неправомерное преимущество государственному должностному лицу, должна заключаться в получении неправомерного преимущества от данного должностного лица.

⁴ Текст этого пункта был представлен делегацией Бельгии на шестой сессии Специального комитета в качестве компромиссного предложения. Вопрос о том, будет ли сохранен этот пункт, может зависеть от решения Специального комитета относительно возможного отдельного международного документа, касающегося коррупции.

⁵ Этот термин взят из Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом (резолюция 52/163 Генеральной Ассамблеи, приложение) и призван обеспечить наказуемость пособничества совершению преступления. Потребуется согласовать это положение с соответствующим положением статьи 4.

⁶ На шестой сессии Специального комитета было решено отложить обсуждение этого пункта до завершения разработки статьи 3 проекта конвенции.

⁷ На своей шестой сессии Специальный комитет отложил обсуждение этого пункта до принятия им решения относительно возможного отдельного документа, касающегося коррупции.

5. Для целей пунктов [...] ⁸ настоящей статьи и статьи 4 кватер государственным должностным лицом является какое-либо государственное должностное лицо или какое-либо лицо, предоставляющее какую-либо государственную услугу ⁹, как оно определено во внутреннем законодательстве и как оно применяется в уголовном законодательстве государства, для которого данное лицо выполняет такие функции ¹⁰.

Статья 4 кватер Меры против коррупции

1. В дополнение к мерам, изложенным в статье 4 тер настоящей Конвенции, каждое Государство-участник в той степени, в которой это требуется и соответствует его правовой системе, принимает законодательные, административные или другие эффективные меры для содействия добросовестности, а также для предупреждения и выявления коррупции среди государственных должностных лиц и наказания за нее.

2. Каждое Государство-участник принимает меры для обеспечения эффективных действий его органов в области предупреждения и выявления коррупции среди государственных должностных лиц и наказания за нее, в том числе путем предоставления таким органам достаточной независимости для того, чтобы воспрепятствовать оказанию неправомерного влияния на их действия.

[Статьи 5-17 на шестой сессии Специального комитета не рассматривались.]

Статья 17 бис Воспрепятствование осуществлению правосудия

Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться с тем, чтобы признать в качестве преступлений следующие деяния, когда они совершаются умышленно [и при участии организованной преступной группы]:

а) применение физической силы, угроз, запугивания или обещание, предложение или передачу неправомерного преимущества ¹¹ с целью склонения к даче ложных показаний или вмешательства в процесс дачи свидетельских показаний или представления доказательств в

⁸ Пункт (пункты), относящиеся к криминализации определенных деяний, в которых участвуют внутренние государственные должностные лица.

⁹ В подготовительных материалах следует указать, что понятие лица, которое предоставляет какую-либо государственную услугу, относится к конкретным правовым системам, и что включение этого понятия в данное определение призвано способствовать сотрудничеству между теми сторонами, в правовых системах которых признано это понятие.

¹⁰ На шестой сессии Специального комитета делегация Колумбии предложила с учетом озабоченности, выраженной в отношении ясности этого текста, следующую формулировку данной статьи "Для цели пункта [...] настоящей статьи государственным должностным лицом является лицо, которое предоставляет какую-либо государственную услугу или выполняет должностные функции, как это определено во внутреннем законодательстве государства, в котором данное лицо предоставляет такую услугу или выполняет такие функции".

¹¹ Используемая здесь формулировка призвана привести эту статью в соответствие со статьей 4 тер. См. также сноску 12 ниже.

ходе разбирательства в отношении совершения преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

b) применение физической силы, угроз или запугивания с целью вмешательства в выполнение должностных обязанностей должностным лицом судебных или правоохранительных органов в ходе разбирательства в отношении совершения преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией. Ничто в этом пункте не наносит ущерба праву Государств-участников иметь законодательство, обеспечивающее защиту других категорий государственных должностных лиц¹².

[Статьи 18-19 на шестой сессии Специального комитета не рассматривались.]

Статья 20

Сбор информации о характере организованной преступности и обмен такой информацией

1. Государства-участники рассматривают возможность расширения аналитических знаний относительно организованной преступной деятельности и обмена ими между собой и через посредство межрегиональных и региональных организаций, включая Международную организацию уголовной полиции. С этой целью в надлежащих случаях должны разрабатываться и использоваться общие определения, стандарты и методология.

2. Каждое Государство-участник рассматривает возможность проведения, в консультации с научными и академическими кругами, анализа тенденций в области организованной преступности на своей территории, обстоятельств, при которых действует организованная преступность, а также вовлеченных профессиональных групп и технологий.

3. Каждое Государство-участник рассматривает возможность осуществления контроля за своей политикой и практическими мерами в целях борьбы с организованной преступностью, а также проведения оценки их эффективности и действенности.

Статья 21

Подготовка кадров и техническая помощь

1. Каждое Государство-участник в необходимых пределах осуществляет, разрабатывает или совершенствует конкретные программы подготовки персонала правоохранительных органов, в том числе работников прокуратуры, следственных магистратов и сотрудников таможенных органов, а также других сотрудников, отвечающих за предупреждение и пресечение преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией. Такие программы касаются, в частности, следующих вопросов:

a) методы, используемые при предупреждении и выявлении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и борьбе с ними;

¹² На шестой сессии Специального комитета высказывались сомнения в отношении того, целесообразно ли устанавливать обязательство криминализовать покушение на совершение деяний, указанных в пунктах (a) и (b). Некоторые делегации подчеркнули, что это создаст трудности, по меньшей мере, в отношении пункта (b).

b) маршруты и средства, используемые лицами, подозреваемыми в участии в преступлениях, охватываемых настоящей Конвенцией, в том числе в государствах транзита, а также соответствующие контрмеры;

c) наблюдение за контрабандным импортом и экспортом;

d) выявление и наблюдение за перемещением доходов и имущества, полученных в результате преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, за средствами, использовавшимися при совершении таких преступлений, и за методами передачи, сокрытия или утаивания таких доходов, имущества и средств, а также другими методами, используемыми в борьбе с отмыванием денег и другими финансовыми преступлениями;

e) сбор доказательств;

f) методы контроля в зонах свободной торговли и свободных портах;

g) современное оборудование и методы, используемые в работе правоохранительных органов, включая наблюдение с помощью электронных средств, контролируемые поставки и агентурные операции; и

h) методы, используемые в борьбе с транснациональными организованными преступными деяниями, совершенными при использовании компьютеров, телекоммуникационных сетей и другой современной технологии; и

i) методы, используемые при защите потерпевших и свидетелей.

2. Государства-участники оказывают содействие друг другу в планировании и осуществлении программ исследований и подготовки кадров, призванных обеспечить обмен специальными знаниями в областях, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, и в этих целях используют также, в надлежащих случаях, региональные и международные конференции и семинары для содействия сотрудничеству и обсуждению проблем, представляющих взаимный интерес, в том числе особых проблем и потребностей государств транзита.

3. Государства-участники содействуют оказанию помощи в подготовке кадров и технической помощи, которая будет способствовать выдаче и взаимной правовой помощи. Такая помощь в подготовке кадров и технической помощи может включать изучение иностранных языков, командирование и обмен сотрудниками центральных органов или учреждений, выполняющих соответствующие функции.

4. Государства-участники могут заключать двусторонние или многосторонние соглашения о материально-технической помощи, принимая во внимание финансовые меры, необходимые для обеспечения эффективности международного сотрудничества, предусмотренного настоящей Конвенцией, а также для предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней.

5. В случае действующих двусторонних и многосторонних соглашений Государства-участники в необходимых пределах активизируют усилия, направленные на максимальное повышение эффективности оперативных и учебных мероприятий в рамках межрегиональных и региональных организаций, включая, в частности, Международную организацию уголовной полиции, и в рамках других двусторонних и многосторонних соглашений или механизмов.

Статья 21 бис

Другие меры: осуществление Конвенции посредством экономического развития
и технической помощи

1. Государства-участники принимают меры, способствующие оптимальному осуществлению настоящей Конвенции в максимально возможной степени за счет международного сотрудничества с учетом негативных последствий организованной преступности для устойчивого развития.

2. Государства-участники в меру своих возможностей и в координации с международными учреждениями предпринимают конкретные усилия для:

а) активизации своего сотрудничества на различных уровнях с развивающимися странами в целях укрепления возможностей этих стран в области предупреждения и искоренения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней;

б) обеспечения более конструктивных возможностей для устойчивого экономического развития развивающихся стран. Для этого потребуются финансовая и материальная помощь в целях подготовки развивающихся стран к эффективной борьбе против транснациональной организованной преступности и оказания им содействия в успешном осуществлении Конвенции;

с) создания специального фонда технического сотрудничества Организации Объединенных Наций для оказания технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой с целью содействия в удовлетворении их потребностей в осуществлении настоящей Конвенции. Государства-участники стремятся вносить достаточные и регулярные добровольные взносы в этот фонд. Государства-участники также рассматривают в соответствии со своим внутренним законодательством и положениями настоящей Конвенции возможность отчисления в этот фонд определенного процента денежных средств или соответствующей стоимости незаконного имущества, конфискованного в соответствии с положениями настоящей Конвенции;

д) поощрения и убеждения других Государств-участников и финансовых учреждений присоединиться к ним в передаче технологии и расширении технического сотрудничества посредством обеспечения для развивающихся стран большего числа программ подготовки кадров и большего количества современного оборудования, с тем чтобы помочь им в достижении целей настоящей Конвенции.

3. Эти меры не наносят ущерба существующим внешним инвестиционным обязательствам или другим соглашениям о финансовом сотрудничестве на двустороннем, региональном или международном уровне¹³.

Статья 22
Предупреждение преступности

¹³ Текст этой статьи был представлен на шестой сессии Специального комитета делегацией Индии от имени Группы 77 (A/AC.254/L.108). В ходе последовавшего за этим предварительного обсуждения была высказана поддержка принципов, воплощенных в этой статье. Были внесены несколько предложений в отношении оптимального способа изложения этих принципов, в том числе рассмотрения этого вопроса в связи со статьей 23.

1. Государства-участники стремятся разрабатывать и оценивать национальные проекты, а также внедрять и поощрять оптимальные виды практики и политики, направленные на предупреждение транснациональной организованной преступности.

2. Государства-участники стремятся, в соответствии со своими конституционными принципами, уменьшать существующие или будущие возможности для организованных преступных групп действовать на легальных рынках, получая при этом доходы от уголовных преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, посредством принятия надлежащих законодательных, административных или иных мер. Такие меры должны сосредоточиваться на:

a) укреплении сотрудничества между правоохранительными органами или сотрудниками органов прокуратуры и соответствующими частными организациями, включая отрасли промышленности;

b) содействии разработке стандартов и процедур, предназначенных для защиты неприкосновенности государственных и соответствующих частных организаций, а также кодексов поведения для представителей соответствующих профессий, в частности адвокатов, нотариусов, консультантов по вопросам налогообложения и бухгалтеров;

c) предупреждении злоупотреблений со стороны организованных преступных групп процедурами торгов, проводимых государственными органами, и субсидиями и лицензиями, выдаваемыми государственными органами для осуществления коммерческой деятельности;

d) предупреждении злоупотреблений со стороны организованных преступных групп юридическими лицами; такие меры могут включать:

- i) создание государственного реестра юридических и физических лиц, участвующих в учреждении юридических лиц, управлении ими и их финансировании;
- ii) создание возможности лишения по решению суда или с помощью других надлежащих способов на разумный период времени лиц, осужденных за уголовные преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, права занимать должность директора юридических лиц, зарегистрированных в пределах их юрисдикции;
- iii) создание национальных реестров лиц, лишенных права занимать должность директора юридических лиц; и
- iv) обмен информацией, содержащийся в реестрах, указанных в подпунктах (d)(i) и (iii) этого пункта, с компетентными органами других Государств-участников.

3. Государства-участники стремятся содействовать реинтеграции в общество лиц, осужденных за уголовные преступления, охватываемые настоящей Конвенцией.

4. Каждое Государство-участник стремится периодически проводить оценку существующих соответствующих правовых документов и видов административной практики с целью выявления их уязвимости с точки зрения злоупотреблений организованных преступных групп.

5. Государства-участники стремятся содействовать углублению понимания населением факта существования, причин и серьезного характера, а также угрозы, создаваемой транснациональной организованной преступностью. Соответствующая информация может распространяться в надлежащих случаях через средства массовой информации и включать

меры по содействию участию населения в предупреждении такой преступности и борьбе с ней.

6. Каждое Государство-участник сообщает Генеральному секретарю название и адрес органа или органов¹⁴, которые могут оказывать другим Государствам-участникам помощь в разработке мер по предупреждению транснациональной организованной преступности.

7. Государства-участники в надлежащих случаях сотрудничают друг с другом и с соответствующими международными организациями в разработке и содействии осуществлению мер, указанных в настоящей статье, в том числе посредством участия в международных проектах, направленных на предупреждение транснациональной организованной преступности¹⁵.

Статья 22 тер Сообщения от Государств-участников

Каждое Государство-участник представляет Конференции Государств-участников информацию о своей политике и законодательных и административных мерах, направленных на осуществление Конвенции, как этого требует Конференция Государств-участников¹⁶.

Статья 23 Конференция Государств - участников Конвенции

1. Настоящим учреждается Конференция Государств - участников Конвенции в целях расширения возможностей Государств-участников в отношении борьбы с транснациональной организованной преступностью и содействия и мониторинга осуществления Конвенции.

2. Конференция Государств-участников созывается не позднее, чем через один год после вступления в силу Конвенции. Первой задачей Конференции будет согласование и принятие правил процедуры и правил, регулирующих виды деятельности, описываемые в пунктах 3 и 4 настоящей статьи (в том числе правил, касающихся оплаты расходов, понесенных при проведении этих видов деятельности).

3. Конференция Государств-участников согласовывает механизмы для достижения целей, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, включая следующие¹⁷:

¹⁴ На шестой сессии Специального комитета делегация Испании предложила сделать ссылку на центральный орган или органы.

¹⁵ На шестой сессии Специального комитета делегация Колумбии предложила добавить в конце текста пункта 7 следующее предложение: "Они также выделяют, насколько это позволяют имеющиеся у них средства, ресурсы на улучшение условий, предопределяющих уязвимость слоев населения, находящихся в неблагоприятном положении, с точки зрения деятельности транснациональных организованных преступных групп".

¹⁶ В подготовительных материалах следует указать, что Конференция Государств-участников должна принимать во внимание необходимость предусмотреть определенную регулярность представления такой информации.

¹⁷ Делегация Японии выразила озабоченность по поводу конфиденциального характера некоторой информации, предоставление которой предусматривается согласно настоящему пункту, и предложила включить следующие слова "с учетом необходимости обеспечения конфиденциальности некоторой информации, относящейся к характеру борьбы против транснациональной

- a) содействие деятельности Государств-участников в соответствии со статьями 21 и 22 настоящей Конвенции, в том числе путем мобилизации добровольных взносов;
- b) содействие обмену информацией между Государствами-участниками о характере транснациональной организованной преступности и тенденций в этой области, а также об успешных методах борьбы с ней;
- c) сотрудничество с соответствующими международными и неправительственными организациями;
- d) периодическое рассмотрение вопроса об осуществлении Конвенции Государствами-участниками;
- e) вынесение рекомендаций, касающихся совершенствования Конвенции и ее осуществления.

[Подпункт (f) был исключен.]

4. Для целей подпунктов (d) и (e) пункта 3 настоящей статьи Конференция Государств-участников получает необходимые сведения о мерах, принятых Государствами-участниками для осуществления настоящей Конвенции, и трудностях, с которыми они при этом столкнулись, на основе информации, предоставленной Государствами-участниками, и путем содействия, в частности, [проведению совещаний между национальными органами и консультативными группами экспертов] [, которые должны быть созданы,]¹⁸ в соответствии с правилами, установленными Конференцией согласно пункту 2 настоящей статьи^{19, 20}.

[Статья 23 бис
Секретариат²¹

1. Генеральный секретарь созывает первую сессию Конференции Государств-участников Конвенции и назначает Центр по международному предупреждению преступности Секретариата Организации Объединенных Наций для выполнения функций секретариата Конференции под ее руководством.

2. Секретариат:

организованной преступности". Другие делегации придерживались мнения о том, что решение такого рода вопросов можно было бы оставить на усмотрение Конференции Государств-участников, поскольку они носят слишком детальный характер, чтобы их можно было затрагивать в конвенции.

¹⁸ Предложение, представленное делегацией Исламской Республики Иран ради достижения консенсуса.

¹⁹ В ходе обсуждения этих вопросов в рабочей группе высказывалась озабоченность по поводу того, каким образом будет фактически функционировать Конференция Государств-участников. В связи с этим было сочтено целесообразным приступить к определению вопросов, которые будут охватываться правилами, которые Конференция согласует и примет в соответствии с пунктом 2.

²⁰ Эта статья требует дальнейшего рассмотрения.

²¹ В данной статье предусматриваются функции секретариата применительно к работе Конференции Государств-участников. После обсуждения Специальным комитетом вопроса о технической помощи необходимо будет рассмотреть вопрос о необходимости добавления к этой статье формулировки, касающейся роли секретариата в отношении такой помощи.

а) оказывает помощь Конференции Государств-участников в осуществлении деятельности, указанной в статье 23 настоящей Конвенции, а также в организации сессий Конференции и обеспечении их необходимого обслуживания;

б) по просьбе оказывает помощь Государствам-участникам в предоставлении информации Конференции Государств-участников, как предусмотрено в статье 22 тер; и

в) обеспечивает необходимую координацию с секретариатами других соответствующих международных организаций]²².

Статья 23 тер Осуществление Конвенции

1. Каждое Государство-участник в соответствии с основополагающими принципами своей внутренней правовой системы принимает необходимые меры, включая законодательные и административные меры, для обеспечения осуществления своих обязательств согласно настоящей Конвенции]²³.

2. Каждое Государство-участник может принимать более строгие или жесткие меры, чем меры, предусмотренные настоящей Конвенцией, для предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней.

Статья 24 Взаимосвязь с другими конвенциями

1. Настоящая Конвенция не затрагивает права и обязательства, вытекающие из международных многосторонних конвенций по [частным вопросам]²⁴.

2. Государства - участники Конвенции могут заключать между собой двусторонние или многосторонние соглашения по вопросам, регулируемым настоящей Конвенцией, с тем чтобы дополнить или усилить ее положения или облегчить применение установленных в ней принципов.

3. В том случае, когда два или более Государства-участника уже заключили соглашение или договор по какому-либо вопросу, охватываемому настоящей Конвенцией, или установили какой-либо иной порядок регулирования своих отношений в связи с этим вопросом, они вправе применять вместо настоящей Конвенции это соглашение или этот договор или порядок [, если это способствует международному сотрудничеству]²⁵.

²² Формулировка данной статьи требует дальнейшего рассмотрения.

²³ Формулировка данного пункта, в частности положение, касающееся "основополагающих принципов внутренней правовой системы", требует дальнейшего рассмотрения, в частности и для обеспечения соответствия с другими статьями Конвенции, где установлено такое положение.

²⁴ Было сочтено, что этот термин является неопределенным и что его следует заменить другим подходящим термином.

²⁵ На шестой сессии Специального комитета многие делегации выразили мнение о том, что эта фраза предполагает вынесение определенного суждения, но что в тексте не говорится о том, кто должен такое суждение выносить. В связи с этим было предложено найти более подходящую формулировку.

4. Государства-участники могут заключать двусторонние или многосторонние соглашения или договоренности для применения одного или более положений настоящей Конвенции к другим формам преступного поведения.

[5. Ни одно из положений настоящей Конвенции не толкуется как препятствующее Государствам-участникам осуществлять взаимное сотрудничество в рамках других международных соглашений, будь то двусторонних или многосторонних, которые действуют в настоящее время или будут заключены в будущем, или согласно любой иной применимой договоренности или практике.]²⁶

Статья 25 Урегулирование споров²⁷

1. Любой спор между двумя или более Государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции и ее Протоколов, который не может быть урегулирован путем переговоров в течение разумного периода времени [90 дней], передается по просьбе одного из этих участников на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня обращения с просьбой об арбитраже эти Государства-участники не смогут договориться о его организации, любое из этих Государств-участников может передать спор в Международный Суд, обратившись с заявлением в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое Государство-участник может при [подписании,] ратификации [, принятии] или [одобрении] настоящей Конвенции заявить о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 настоящей статьи. Другие Государства-участники не связаны положениями пункта 1 настоящей статьи в отношении любого Государства-участника, сделавшего такую оговорку.²⁸

²⁶ Данный пункт был вариантом 3 статьи 24 текста, который изложен в документе A/AC.254/4/Rev.5. По просьбе делегации Соединенных Штатов Америки он был сохранен для дальнейшего рассмотрения. Делегация Японии просила также сохранить текст варианта 1 статьи 24 текста, содержащегося в документе A/AC.254/4/Rev.5. Вариант 1 предусматривает следующее: "Настоящая Конвенция не наносит ущерба применению других конвенций Организации Объединенных Наций по уголовно-правовым вопросам".

²⁷ Некоторые делегации предположили, что статья 32 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года была бы более приемлемой моделью для этого пункта, поскольку в ней говорится не просто о переговорах и арбитраже, но более подробно о "переговорах, расследовании, посредничестве, примирении, арбитраже, обращении к региональным органам, судебном разбирательстве или других мирных средствах по выбору [Сторон]". Однако другие делегации по существу поддержали нынешнюю формулировку, поскольку она основывается на Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом 1997 года, которая была заключена после Конвенции 1988 года.

²⁸ Одна делегация отметила, что вопрос о таком заявлении будет относиться только к случаям, связанным с принудительным урегулированием споров. Некоторые делегации предложили поместить пункты 2 и 3 статьи 25, вместе с соответствующими пунктами статьи 26, в отдельную статью, касающуюся оговорок. Однако другие делегации отметили, что оговорки в отношении разрешения споров представляют собой вопрос, который следует сохранить в статье 25, отдельно от вопроса оговорок в целом.

3. Любое Государство-участник, сделавшее оговорку²⁹ в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций³⁰.

Статья 26

Подписание, ратификация, принятие, одобрение, присоединение и оговорки

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами с [...] до [...], а затем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до [...].

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Вариант 1

[3. Никакие оговорки в отношении любых положений настоящей Конвенции не допускаются.]

Вариант 2

[3. На оговорки распространяется действие положений Венской конвенции о праве договоров 1969 года.]³¹

[4. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и распространяет среди всех государств текст оговорок, сделанных Государствами-участниками в момент ратификации, принятия, одобрения или присоединения.]

[5. Оговорки могут быть сняты в любое время путем направления уведомления об этом на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который затем информирует все государства. Такое уведомление вступает в силу с даты получения его Генеральным секретарем.]

6. Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

²⁹ Одна делегация предложила заменить слово "оговорка" словом "заявление".

³⁰ По рекомендации Председателя Специальный комитет на своей шестой сессии просил Секретариат рассмотреть и предложить формулировку данной статьи, которая соответствовала бы формулировке других конвенций Организации Объединенных Наций.

³¹ На шестой сессии Специального комитета была проведена дискуссия по вопросу о том, будут ли разрешены оговорки. Было решено, что вопрос об оговорках нельзя решить до принятия решения относительно содержания Конвенции. Специальный комитет решил включить в текст два варианта с тем, чтобы облегчить дальнейшее рассмотрение этого вопроса. Некоторые делегации предлагали иметь в виду возможность третьего варианта, при котором оговорки не будут разрешены в отношении определенных статей Конвенции. В тексте проекта конвенции, содержащемся в документе A/AC.254/4/Rev.5, в пункте 4 было включено положение, касающееся этого возможного варианта, а именно положение о том, что "оговорки, не совместимые с объектом и целью настоящей Конвенции, не допускаются".

